

CLIENTE	Rollon	TESTATA	InMotion	DATA	Settembre 2016
---------	---------------	---------	-----------------	------	-----------------------



Undici nuovi profili per le guide telescopiche



Con Hegra Rail, Rollon amplia la propria gamma di guide telescopiche con nuovi profili e materiali. La famiglia è progettata per soddisfare i requisiti di molteplici applicazioni in campo ferroviario, automotive, dei veicoli speciali, oltre che nel comparto delle macchine utensili.

di Alma Castiglioni



Con la famiglia di guide telescopiche Hegra Rail, Rollon potenzia la sua offerta di sistemi per la movimentazione lineare.

Grazie alla recente acquisizione di Hegra, azienda tedesca specializzata nella produzione di guide telescopiche e lineari altamente customizzate, il Gruppo di Vimercate ha infatti ampliato la propria gamma di soluzioni con diversi profili di guide telescopiche con gabbia a sfere in grado di gestire capacità di carico fino a 20 kN per paio, estrazioni maggiorate fino al 200% della lunghezza della guida in posizione chiusa e disponibili in differenti materiali come alluminio o acciaio inox AISI 304 e AISI 316.

Undici varianti di profilo e cinque categorie di prodotto

La famiglia di guide telescopiche Hegra Rail include 11 guide telescopiche con nuovi profili, suddivise in cinque categorie: guide a estrazione parziale, dal 60 al 66% della lunghezza della guida in posizione chiusa, a estrazione totale (100%) e a estrazione maggiorata, con una sovra estensione dal 150 al 200%, a cui si aggiungono le guide telescopiche per carichi pesanti e quelle con profili a S.

I prodotti della famiglia Hegra Rail consentono a Rollon di ampliare la propria offerta con soluzioni originali per progettare nuove applicazioni per i settori delle macchine utensili, ferroviario, automotive e dei veico-

li speciali.

Il range di larghezza delle guide telescopiche Hegra Rail si estende tra i 26 e i 74 mm, mentre l'altezza varia dai 30 ai 240 mm: nel complesso sono disponibili undici varianti in termini di dimensioni. Un assortimento tanto esteso rende possibile il trasporto e la movimentazione di carichi tra gli 0,6 e i 20 kN per coppia di binari, a seconda del tipo di modello e della lunghezza.

La versatilità della gamma è garantita anche dagli accessori disponibili: dai sistemi smorzatori d'urto per attutire l'impatto a fine corsa, ai sistemi di bloccaggio sia in posizione aperta che in posizione chiusa, passando per i sistemi di ritenuta. ●

Le cinque categorie della famiglia Hegra Rail

- **Guide telescopiche per estrazioni parziali del 50% circa della lunghezza.** Comprendono una guida che costituisce la parte fissa e un cursore che costituisce la parte mobile in diverse forme e misure. L'elevata rigidità del sistema è data in questo caso dall'abbinamento tra parte fissa e cursore.
- **Guide telescopiche per estrazioni totali del 100% circa della lunghezza.** Sono costituite da tre stadi con profili di forme e misure differenti.
- **Guide telescopiche per estrazioni maggiorate fino al 200% circa della lunghezza.** Sono costituite da quattro stadi (5 per il modello con estrazione al 200%) con profili di forme e misure differenti. Grazie all'utilizzo di elementi intermedi con elevato momento d'inerzia si ottengono una grande rigidità del sistema e un'elevata capacità di carico anche a guida completamente estratta.
- **Guide telescopiche per estrazioni totali del 100% circa della lunghezza.** Sono costituite da tre stadi, con un elemento intermedio con struttura a doppia T. Queste guide telescopiche, disponibili in diverse misure, sono concepite in maniera specifica per la gestione di carichi pesanti, fino a 20 kN per coppia di binari, garantendo bassa flessione ed elevata rigidità del sistema.
- **Guide telescopiche per estrazioni totali del 100% circa della lunghezza.** Sono costituite da 3 stadi, l'elemento intermedio è a forma di S. Le guide telescopiche sono disponibili in diverse misure e coniugano un'elevata rigidità a un profilo sottile.

The five product categories of the Hegra Rail family

- **Telescopic guides for partial extensions of about 50% of the total length.** These include a fixed guide and a cursor which is the mobile part and comes in various shapes and sizes. The high rigidity of the system arises from the way the fixed part and the cursor are coupled.
- **Telescopic guides for full extensions of 100% of the total length.** These consist of three stages with sections of different shapes and measurements.
- **Telescopic guides for overextensions up to 200% of the total length.** These consist of four stages (5 for the model with extension up to 200%) with sections of different shapes and measurements. The use of intermediate section with high moment of inertia results in high rigidity of the system and a high load capacity even with the guide completely extended.
- **Telescopic guides for full extensions of 100% of the total length.** These consist of three stages, with an intermediate section having a double-T structure. These telescopic guides, available in various sizes, are conceived specifically for handling heavy loads, up to 20 kN per pair, ensuring low bending and high rigidity of the system.
- **Telescopic guides for full extensions of about 100% of the length.** These consist of 3 stages, the intermediate section is S-shaped. The telescopic guides are available in various sizes and combine high rigidity with a narrow cross-section

NEWS ARTICLE - mechanics

New Profiles and Materials for the Telescopic Rails

With Hegra Rail, Rollon expands its range of telescopic rails with new profiles and materials. This family meets the requirements of several applications in fields such as industrial machinery, rolling stock, automotive and special vehicles.



- I nuovi profili delle guide telescopiche Hegra Rail.
- The new profiles of Hegra telescopic rails.

by Alma Castiglioni

With the Hegra Rail telescopic rails family, Rollon expands its portfolio of linear motion systems. With the recent acquisition of Hegra, a German company specialized in the production of highly customized linear and telescopic rails, the Group based in Vimercate extends its range of solutions with different telescopic guide profiles with ball cage capable of handling high loads up to 20 kN per pair, overextensions up to 200% of the length of the guide in closed position and available in different materials such as aluminum or stainless steel AISI 304 and AISI 316.

11 new profiles and five product categories
The Hegra Rail product family includes 11 telescopic rails with new profiles, divided in five categories: partially extended rails - from 60 to 66% of the rail length in closed position- fully extended rails (100%), overextended rails, featuring a 150 to 200% overextension, and, in addition to the above, telescopic rails for heavy load and S profile rails, both with 100% extension. Hegra Rail products allow Rollon to expand its offering with original options for designing new applications in fields such as

industrial machinery, rolling stock, automotive and special vehicles.
The width range of the new Rollon telescopic rails is extended from 26 to 74 millimeters, whilst their heights range from 30 to 240 millimeters: in total, eleven variants of size are available. Such a wide range of products allows loads between 0.6 to 20 KiloNewton to be transported and handled per pair of rails, according to their model and length. Range versatility is also ensured by the new accessories available for the rails: from shock absorbing systems which reduce the end of stroke impact, to locking systems both in the open and closed position, to snap systems. ●

Undici nuovi profili per le guide telescopiche

guide
telescopiche

Con Hegra Rail, Rollon amplia la propria gamma di guide telescopiche con nuovi profili e materiali. Le famiglie di prodotti per mobilità lineare e a cinghia, che sono state sviluppate in modo da essere compatibili con i sistemi di guida Rollon, ora includono anche guide telescopiche in alluminio e acciaio inossidabile AISI 304 e AISI 316. Le guide telescopiche Hegra Rail sono disponibili in 11 varianti di profilo e in 5 categorie: guide parzialmente estese (dal 60% al 66% della lunghezza in posizione chiusa), guide completamente estese (100%), guide a sovrallungamento (da 150% a 200% di sovrallungamento), e, in aggiunta alle precedenti, guide per carichi pesanti e guide a profilo S, entrambe con 100% di estensione. I prodotti Hegra Rail consentono a Rollon di ampliare la propria offerta con soluzioni originali per la progettazione di nuove applicazioni in settori come la

industria macchinaria, il materiale rotabile, l'automotive e i veicoli speciali. L'intervallo di larghezza delle nuove guide telescopiche Rollon è esteso da 26 a 74 millimetri, mentre le altezze variano da 30 a 240 millimetri: complessivamente sono disponibili undici varianti di dimensioni. Una così ampia gamma di prodotti consente di trasportare e gestire da 0,6 a 20 kilonewton per coppia di guide, a seconda del modello e della lunghezza. La versatilità di gamma è inoltre assicurata dalle nuove accessori disponibili per le guide: dai sistemi di assorbimento degli urti che riducono l'impatto all'uscita dello stroke, ai sistemi di bloccaggio sia in posizione aperta che chiusa, ai sistemi a innescamento.

New Profiles and Materials for the Telescopic Rails

With Hegra Rail, Rollon expands its range of telescopic rails with new profiles and materials. The family of products for linear and belt mobility, which have been developed to be compatible with Rollon's guidance systems, now also includes telescopic rails in aluminum and stainless steel AISI 304 and AISI 316. Hegra Rail telescopic rails are available in 11 variants of profile and in 5 categories: partially extended rails (from 60% to 66% of the rail length in closed position), fully extended rails (100%), overextended rails (from 150% to 200% overextension), and, in addition to the above, telescopic rails for heavy load and S profile rails, both with 100% extension. Hegra Rail products allow Rollon to expand its offering with original options for designing new applications in fields such as industrial machinery, rolling stock, automotive and special vehicles. The width range of the new Rollon telescopic rails is extended from 26 to 74 millimeters, whilst their heights range from 30 to 240 millimeters: in total, eleven variants of size are available. Such a wide range of products allows loads between 0.6 to 20 KiloNewton to be transported and handled per pair of rails, according to their model and length. Range versatility is also ensured by the new accessories available for the rails: from shock absorbing systems which reduce the end of stroke impact, to locking systems both in the open and closed position, to snap systems. ●